

*Promoting together the African Renaissance  
Join the AU Campaign (2010 - 2012)*

*Promouvoir ensemble la Renaissance Africaine  
Participez à la Campagne de l'UA (2010 -2012)*

# Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



*ONG en consultation avec l'UNESCO*

*NGO in consultation with UNESCO*

## OCPA NEWS

### No 302

26 November 2012

Published with the support of  
the Spanish Agency for International Co-operation for Development (AECID)



**OCPA WEB SITE** - <http://www.ocpanet.org>

**OCPA FACEBOOK** - <http://www.facebook.com/pages/OCPA-Observatory-of-Cultural-Policies-in-Africa/100962769953248?v=info>

We wish to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects and publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

\*

Nous souhaitons promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

**Máté Kovács, editor:** [mate.kovacs@ocpanet.org](mailto:mate.kovacs@ocpanet.org)

\*\*\*

**Contact: OCPA Secretariat,** Avenida Patrice Lumumba No. 850, Primeiro Andar, Caixa Postal 1207, Maputo, Mozambique

Tel.: + 258 21306138

**E-mail:** [secretariat@ocpanet.org](mailto:secretariat@ocpanet.org) or

**Executive Director: Lupwishi Mbuyamba:** [director@ocpanet.org](mailto:director@ocpanet.org)

*You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at  
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/subscribe-en.html> or  
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/unsubscribe-en.html>*

*Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à  
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/subscribe-fr.html> ou  
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/unsubscribe-fr.html>*

\*

*See previous issues of OCPA News at/ Numéros précédents d'OCPA News à  
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>*

**XXX**



## **In this issue – Dans ce numéro**

### **Highlight/A la une**

- Quatrième Session de la Conférence de l'Union africaine des ministres de la Culture: la Déclaration de Kinshasa
- The 4th Session of the African Union Conference of Ministers of Culture (CAMC4) – the Kinshasa Declaration

### **Other items/D'autres information**

#### **A. News from OCPA / Les nouvelles de l'OCPA**

- A.1 L'OCPA à la Quatrième Session de la Conférence de l'Union africaine des ministres de la Culture
- A.2 L'OCPA au Symposium international sur «L'Industrie musicale africaine face aux exigences du Marché International» (Yaoundé, 16 17 novembre 2012)
- A.3 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

#### **B. News, events and projects in Africa**

- B.1 La Biennale Bénin 2012  
The Biennale Bénin
- B.2 Exhibition 'Maputopia - passado presente futuro' (30 November - 21 December 2012)
- B.3 Maroc: La ville de Rabat dans le patrimoine manuscrit
- B.4 Appel à projets culturels méditerranéens
- B.5 RAPEC Déjà 5 ans!
- B.6 Session extraordinaire et changement du nom du CRAC

#### **C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa**

- C.1 Maroc: La nouvelle politique publique dans le domaine culturel
- C.2 Sénégal: Abdoul Aziz Mbaye nommé ministre de la Culture
- C.3 Le Théâtre Maoundôh-Culture (THEMACULT)
- C.4 Cameroun: Observatoire National du Patrimoine (ONP)
- C.5 Le rapport du deuxième atelier sur Culture et Développement (Accra, 16 et 17 août 2012)

#### **D. News, institutions, resources and events in other regions**

- D.1 XIVe Sommet de la Francophonie: Déclaration de Kinshasa  
14th Francophonie Summit: Kinshasa Declaration
- D.2 Pour une politique intégrée de promotion du français
- D.3 High Panel on Peace and Dialogue Among Cultures (19 November 2012, UNESCO)  
Haut panel sur la paix et le dialogue entre les cultures (UNESCO, 19 novembre 2012)
- D.4 Appel à propositions EuropeAid Office: Développement social et humain - Soutenir la culture en tant que vecteur de démocratie et de croissance économique  
Investing in People - Call for proposals 'Supporting culture as a vector of democracy and economic growth'
- D.5 Rapport du Colloque international «Frontières et diversité culturelle au XXIème siècle: défis pour la reconnaissance dans l'État Global» (Rio de Janeiro, 1 – 3 juin 2012)  
Report: International Colloquium Borders and cultural diversity in the XXI century: challenges for the recognition in the global State (Rio de Janeiro, 1 – 3 juin 2012)
- D.6 Le 9ème Festival de Cinéma Africain (Cordoue, 13 - le 20 octobre 2012)

#### **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

- E.1 Links to portals
- E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

- Rwandans Urged to Preserve Culture
  - LABAF - Nigeria On Hot Seat At Culture Picnic
  - Cultural Barriers to Change Can Be Overcome Logically (editorial)
  - Liberia: Deputy Minister Stresses Importance of Culture
  - Gambia: Cultural Festivals Need Packaging to Attract Investors - NICO CEO
  - Nigeria Entertainment Industry in Perspective (opinion)
  - Gambia: Focus On Culture
  - Gambia: Let's Revisit Our Cultural Norms and Values - President Jammeh Tells District Chiefs
  - Algeria: From Colonial to Hegemonic Cultural Policy (analysis)
  - Tunisie: Patrimoine - Séance de travail au ministère de la culture
  - Burkina Faso: Adoption du statut de l'artiste - Reconnaissance et valorisation d'un métier
  - Burkina Faso: Fonds panafricain pour le cinéma et l'audiovisuel à Tunis - Une étape décisive
  - Burkina Faso: FESPACO 2013 Et 2015 - L'UE Apporte Son Soutien
  - Sénégal: Un cadre favorisant l'entrepreneuriat, 'priorité des priorités' pour les acteurs culturels
  - Sénégal: Vers une mise en œuvre rapide de la loi sur le droit d'auteur et les droits voisins
  - Burkina Faso: Le département de la culture lance une opération de recensement
  - Salon international du livre d'Abidjan - Le ministre de la culture lance l'évènement
- E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress
- SADC countries dialogue on culture, heritage
  - Les pays de la SADC échangent sur la Culture et le Patrimoine

## **F. Info from newsletters and information services**

### F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

- 1st Memory of the World African training workshop
- Premier atelier de formation africain Mémoire du monde

### F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- WorldCP editor announced for Arab Region
- Arts Indaba Ends On High Note
- High Hopes Await Arts Council Theatre
- Al-Mawred Al-Thaqafy gears up for campaign to save Egyptian culture
- Signing of a Cultural Agreement between South Africa and the Republic of Congo
- Call for Chapters - 'Making Culture Count: The Politics of Cultural Measurement'

### F.3 Zunia Up-date

- Land Use and Adaption - Traditional Knowledge and Climate Change

### F.4 Africultures

- Éléments d'initiation à la critique cinématographique: Leçons pour jeunes critiques africains De Jean-Marie Mollo Ollinga Stéphanie Dongmo
- Tënk Africadoc 2012: du nouveau sous le ciel documentaire Olivier Barlet
- Saint Louis: A la découverte du Conservatoire des Arts et Métiers de l'Élégance
- "La culture française a besoin de s'irriguer en banlieue pour rester vivante" Entretien d'Anne Bocandé avec Jérôme Bouvier

### F.5 Sudplanète

- Récréâtrales 2012: Les organisateurs se disent satisfaits

- 2ème Conférence sous-régionale à Abidjan: Les experts et acteurs culturels s'inquiètent des menaces qui pèsent sur les manuscrits de Tombouctou

#### F.6 AFRICOM-L

- Wikipedians in Residence (WiR) for the African Continent

#### F.7 Arterial Network Newsletter

- La 2ème Conférence internationale sur l'économie créative en Afrique

#### F.8 SA Art Times Online

- 2013 Standard Bank Young Artists To Help Define SA's Cultural Identity

#### F.9 Pambazouka

- Tunisie: Démarrage de la Foire du livre de Tunis
- Congo: A Brazzaville, des comédiens dénoncent les maux de l'Afrique par le rire

#### F.10 Diversity of Cultural Expressions News

- "Cultural Development. Reactivation of the International Fund for the Promotion of Culture and its Institutional and Political Implications"
- Burundi: Workshop on the Diversity of Cultural Expressions Convention
- Burkina Faso: Seminar on managing, financing, and developing cultural industries
- «Développement culturel. La relance du fonds pour la promotion de la culture et ses implications institutionnelles et politiques»
- Burundi: Atelier sur la mise en oeuvre de la Convention sur la diversité des expressions culturelles
- Burkina Faso: séminaire sur l'encadrement, le financement et le développement des filières culturelles

#### F.11 ENCATC Newsletter

- ENCATC Academy "Cultural Relations and Diplomacy"
- Brussels Conversations 2012 on a Cultural Coalition for a Citizens' Europe (16 - 17 November)

#### F.12 Arts Watch: A Weekly Cultural Policy Publication of Americans for the Arts

- Virginia: State Film, TV Industry Continues Growth

#### F.13 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

- Seminar on the Dissemination of Results, Mali II
- The European Commission Awards the Development of a Study on Culture and External Relations in the EU
- New European Commission's Strategy to Boost Growth and Jobs in the Cultural and Creative Sectors
- Publications of the Observatoire des Politiques Culturelles (OPC, Grenoble)
- International Seminar "Cultural Approach in the Development and Poverty Reduction" (Girona, 12-13 November 2012)

#### F.14 La Newsletter de Zone Franche

- Zone Franche Sénégal: Le 3ème Festival du Sahel

#### F.15 Commonwealth Foundation

- Call for applications opens 3 December 2012

#### F.16 Roberto Cimetta Fund

- MADARAT Plateforme d'échanges (Beyrouth, Liban 20 - 22 novembre 2012)
- MADARAT - Platform for Exchange (Beyrouth, Lebanon, 20 - 22 novembre 2012)

#### F.17 On The Move Newsflash

- Artistic freedom? Contribute to the work of the UN Special Rapporteur in the field of Cultural Rights!
- Le droit à la liberté artistique - Enquête par questionnaire de l'ONU

#### F.18 Accords bilatéraux et diversité culturelle Bulletin d'information

- Accords bilatéraux et diversité culturelle (vol. 7, no 9, 5 novembre 2012)

#### F.19 Prince Claus Fund

- Prince Claus Fund and Mimeta Call for high quality, innovative cultural and creative initiatives

#### F.20 Fédération africaine de musique chorale (FAMUC) – la Lettre du Président

- Journée Internationale du chant choral à Libreville au Gabon

## X

### Highlight/A la une

#### **Quatrième Session de la Conférence de l'Union africaine des ministres de la Culture: la Déclaration de Kinshasa**

Le Potentiel Par Marcel Lutete, 6 Novembre 2012

Portant sur le thème La culture comme catalyseur de la transformation socio-économique et politique de l'Afrique, la quatrième Conférence des ministres de la culture (CAMC4) de l'Union africaine a eu lieu du 29 octobre au 2 novembre 2012 à Kinshasa, en République démocratique du Congo.

A l'issue de la Conférence En, les ministres africains de la Culture de l'Union africaine ont adopté une déclaration, la Déclaration de Kinshasa.

Ayant eu pour principal thème «La culture comme catalyseur de la transformation socio-économique et politique de l'Afrique », les ministres africains de la Culture ont tout d'abord reconnu que les industries culturelles et créatives sont un des secteurs de l'économie mondiale qui connaissent l'expansion la plus rapide et que la culture est essentielle à la paix, à la sécurité et au développement socio-économique.

Ils ont rappelé par la suite le rôle primordial de la Charte de la renaissance culturelle africaine dans la promotion de la culture, du panafricanisme, de la Renaissance africaine, des langues africaines et des valeurs partagées. Il est à noter que dans leur Déclaration, ils ont convenu, entre autres, d'assurer l'intégration de la culture dans les stratégies nationales de développement et dans l'Agenda de développement après 2015; d'assurer la gestion proactive du processus de ratification et de mise en œuvre de la Charte pour la Renaissance culturelle africaine afin d'assurer l'entrée en vigueur de la Charte avant la fin de la campagne pour la renaissance africaine. Il a été demandé à la Commission de l'Union africaine d'allouer un espace physique adéquat pour la création de l'espace culturel panafricain qui sera inauguré dans le cadre de la célébration du 50ème anniversaire de l'OUA / UA.

Dans la même foulée, les ministres africains de la Culture ont convenu de s'engager à mettre en œuvre l'engagement pour l'action sur la lutte contre les pratiques traditionnelles néfastes et le cadre d'action du troisième Congrès culturel panafricain (PACC3).

Enfin, il a été demandé qu'il soit mis fin à la destruction des sites du patrimoine mondial dans le nord du Mali, dans l'Est de la RDC et dans la région des Grands Lacs.

Le moment était donc tout indiqué, comme l'a relevé le désormais président de la 4ème Conférence des ministres africains de la Culture, de mettre en exergue la volonté des Africains «de prendre en mains leur destin en s'appuyant sur notre principale richesse que nul n'a le droit de nous arracher, à savoir la Culture africaine».

Les ministres ont pris note de la proposition de la Côte d'Ivoire d'organiser la prochaine session de la Conférence à Abidjan en 2014.

Lire l'article à <http://fr.allafrica.com/stories/201211061171.html?viewall=1>

\*\*\*

### **The 4th Session of the African Union Conference of Ministers of Culture (CAMC4) – the Kinshasa Declaration**

Le Potentiel - Marcel Lutete, November 6, 2012 - Focusing on the theme “Culture as a catalyst for socio-economic and political transformation in Africa”, the Conference took place from 29 October to 2 November in Kinshasa, the Democratic Republic of Congo.

At the end of the Conference the ministers adopted a declaration, the Declaration of Kinshasa.

The Conference of African Ministers of Culture has first recognized that the cultural and creative industries are one of the sectors of the economy world who know the fastest growing and culture is essential to peace, security and socio-economic development.

The ministers recalled the primordial role of the Charter for African Cultural Renaissance in the promotion of culture, pan-Africanism, the African Renaissance, African languages and shared values. In their Declaration, they agreed, among other things, to ensure the integration of culture in national development strategies and the development agenda after 2015 to ensure proactive management of the process ratification and implementation of the Charter for African Cultural Renaissance to ensure the entry into force of the Charter before the end of the campaign for the African renaissance. He was asked the Commission of the African Union to allocate adequate physical space for the creation of the Pan-African Cultural will be launched as part of the 50th anniversary of the OAU / AU.

In the same vein, the African Ministers of Culture have agreed to commit themselves to implement the commitment to fight against harmful traditional practices and the framework for action of the third Pan African Cultural Congress (PACC3).

Finally, there was a call to put an end on the destruction of World Heritage sites in northern Mali in the east of the DRC and the Great Lakes region.

The time was therefore indicated, as noted by the now president of the 4th Conference of African Ministers of Culture, highlighting the desire of Africans to "take control of their destiny based on our main wealth no one has the right to tear us, namely the African Culture."

The ministers took note of Côte d'Ivoire to organize the next session of the Conference in Abidjan in 2014.

Read the article <http://fr.allafrica.com/stories/201211061171.html?viewall=1>

See also the communiqué on the Conference of experts at [http://www.cdc-cdd.org/IMG/pdf/Agenda\\_EXP\\_CAMC\\_4\\_-\\_REV\\_4.pdf](http://www.cdc-cdd.org/IMG/pdf/Agenda_EXP_CAMC_4_-_REV_4.pdf)

\*\*\*

## **Other items/D'autres information**

### **A. News from OCPA / Les nouvelles de l'OCPA**

#### **A.1 L'OCPA à la Quatrième Session de la Conférence de l'Union africaine des ministres de la Culture**

L'OCPA a été représenté à la Conférence par le Directeur exécutif Lupwishi Mbuyamba qui a présenté un Rapport sur les activités réalisées par l'OCPA depuis la dernière session de la Conférence (2010). Cf. Résumé du communiqué de presse sur la CAMC4, ci-haut.

\*\*\*

#### **A.2 L'OCPA au Symposium international sur «L'Industrie musicale africaine face aux exigences du Marché International» (Yaoundé, 16 17 novembre 2012)**

Ce symposium a été organisé par le Centre International de Recherche sur les Traditions et les Langues Africaines, (CERDOTOLA) avec la participation des représentants de 9 pays africains et européens (Afrique du Sud, Bénin, Cameroun, Congo, Côte d'Ivoire; France, Mozambique, RDC, Tanzanie) et de 3 ONGs (CAM, CIM, OCPA).

Les débats et les conclusions du symposium ont mis en lumière en particulier la nécessité de

- Mettre en œuvre de politiques culturelles favorisant l'accès des produits culturels africains au marché.
- Renforcer la formation des différents intervenants de la chaîne de production des industries musicales;
- Endiguer la piraterie;
- Développer les réseaux d'experts dans le domaine des industries musicales africaines;
- Recenser les meilleures expériences dans le domaine des industries musicales;
- Elaborer un calendrier des festivals et des foires de musique africaine;
- Evaluer les activités menées;
- Mobiliser les donateurs et les mécènes.
- Développer l'utilisation des Nouvelles Technologies, sans perdre de vue la réalité des productions traditionnelles des festivals et marché sur le continent.
- Promouvoir les capacités d'autofinancement.



L'OCPA a été représenté par le Directeur exécutif Lupwishi Mbuyamba qui a fait une communication sur «Les conditions d'une capitale de l'industrie et du marché de la musique», et coprésidait les débats avec le Secrétaire exécutif du CERDOTOLA Charles Binam Bikoï.

Site web: <http://www.cerdotola.org/>

Contact: [charles.binam@gmail.com](mailto:charles.binam@gmail.com)

\*\*\*

### **A.3 Publications de l'OCPA/OCPA Publications**

- **Compendium of Reference Documents for Cultural Policies in Africa, OCPA, Maputo, 2006 396 p., 66 €/96\$ + exp.** The digital version of this publication, produced in ACERCA/OCPA co-operation is accessible at
- [http://www.aecid.es/galerias/programas/Acerca/descargas/Cuadernos\\_Acerca\\_ingles.pdf](http://www.aecid.es/galerias/programas/Acerca/descargas/Cuadernos_Acerca_ingles.pdf)
- **Politiques culturelles en Afrique –Recueil de documents de référence,** Máté Kovács (ed.), Séries de publications ACERCA, AECID en coopération avec l'OCPA, Madrid, 2009, 370 p. (accessible en français et également en espagnol à [http://www.aecid.es/galerias/programas/Acerca/descargas/Cuadernos\\_Acerca.pdf](http://www.aecid.es/galerias/programas/Acerca/descargas/Cuadernos_Acerca.pdf) et à [http://www.aecid.es//galerias/programas/Acerca/descargas/Cuadernos\\_Acerca\\_esp.pdf](http://www.aecid.es//galerias/programas/Acerca/descargas/Cuadernos_Acerca_esp.pdf))
- **African Music - New Stakes, New Challenges/ Musiques africaines - Nouveaux enjeux, nouveaux défis,** OCPA / UNESCO Editions, Maputo/Paris, 2005, 128 p., 15 € ou 20 \$+ exp.
- **Observatory of Cultural Policies in Africa/ Observatoire des politiques culturelles en Afrique (Dossier OCPA),** OCPA, Maputo/Zagreb, 2004, 55 p., 8 € ou 11\$ + exp.
- **Développement des Indicateurs Culturels du Développement Humain en Afrique** (thèmes prioritaires: culture et paix, culture et santé, culture et pauvreté, culture et gouvernance traditionnelle), OCPA et OIF, 2007, 80 p.
- **Guidelines for the Design and Evaluation of National Cultural Policies in Africa, OCPA, Maputo, April 2008, 22 p. / Guide pour la formulation et l'évaluation de politiques culturelles nationales en Afrique, OCPA, Maputo, 2009, 23 p.** Price: \$10 or \$8 euros plus postage.

More information/plus d'information à <http://ocpa.irmo.hr/activities/publics/index-en.html>

Order at/Commandes à [secretariat@ocpanet.org](mailto:secretariat@ocpanet.org)

\*\*\*

For previous news on the activities of the Observatory click on <http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

Pour des informations antérieures sur les activités de l'OCPA cliquez sur

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

\*\*\*



## **B. News, events and projects in Africa**

### **B.1 La Biennale Bénin 2012**

Le programme artistique de la Biennale Bénin 2012 s'articule autour du thème «Inventer le monde: l'artiste citoyen». Cette thématique est inspirée par l'histoire, par les contextes béninois et africains et parle des orientations de l'art et de ses enjeux actuels à l'échelle globale. L'exposition internationale et les projets rassemblent un ensemble d'œuvres existantes et de nouvelles productions. Le processus de sélection d'œuvres est conçu en dialogue entre les membres de la Délégation Artistique.

Website: <http://www.biennalebenin.org/fr/exposition-internationale>

\*\*\*

### **The Biennale Bénin**

The Biennale Bénin is an initiative following the 2010 festivities, a series of events and large-scale production in dance, theater and visual arts, on the occasion of the 50th Anniversary of the Independence of Benin and other African countries.

The 2012 edition of the Biennale Bénin presents new commissions and existing works by 36 artists as part of the international exhibition. It will also feature nearly a hundred additional artists in the Special Projects, Encounters and Workshops.

Website: [www.biennalebenin.org](http://www.biennalebenin.org)

Email: [info@biennalebenin.org](mailto:info@biennalebenin.org)

\*\*\*

### **B.2 Exhibition 'Maputopia - passado presente futuro' (Maputo City Council, 30 November - 21 December 2012)**

This international art & architecture exhibition is organized for the 125th anniversary of Maputo by African Architecture Matters and the Royal Netherlands Embassy in Maputo, together with the Faculty of Architecture and Physical Planning of the University Eduardo Mondlane of Maputo, the Department of Architecture of the University of Pretoria and the Faculty of Architecture of the Delft University.

Contact: [fapf.licenciatura@yahoo.com](mailto:fapf.licenciatura@yahoo.com)

\*\*\*

### **B.3 Maroc: La ville de Rabat dans le patrimoine manuscrit**

Célébrant l'inscription de la ville de Rabat sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, et valorisant cet événement culturel qui confère à la capitale du

Royaume son statut mérité parmi les cités mondiales remarquables par leur potentialités historiques et modernistes, le Ministère de la Culture organise, du 9 au 17 novembre 2012, à la Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc, «La ville de Rabat dans le patrimoine manuscrit», exposition à travers laquelle lumière sera jetée sur des manuscrits précieux ayant trait à l'histoire de Rabat, sa société, sa culture et ses personnalités illustres.

Source:

[http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=956%3Aexposition-la-ville-de-rabat-dans-le-patrimoine-manuscrit&catid=80%3Aactivites-patrimoine-culturel&Itemid=104&lang=fr](http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_content&view=article&id=956%3Aexposition-la-ville-de-rabat-dans-le-patrimoine-manuscrit&catid=80%3Aactivites-patrimoine-culturel&Itemid=104&lang=fr)

Contact:

[http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com\\_chronocontact&Itemid=55&lang=fr](http://www.minculture.gov.ma/fr/index.php?option=com_chronocontact&Itemid=55&lang=fr)

\*\*\*

#### **B.4 Appel à projets culturels méditerranéens**

La bourse Marc de Montalembert (7000€) aide des jeunes ressortissants des pays riverains de la Méditerranée, âgés de moins de 30 ans, à réaliser un projet dans le domaine de la culture ou des métiers d'art et consacré à la découverte des cultures de cette région. Date limite d'envoi des candidatures à la bourse 2013: 31 décembre 2012.

Site

web

[http://www.cimettafund.org/content/upload/file/fondation\\_mdm\\_appel\\_FR.pdf](http://www.cimettafund.org/content/upload/file/fondation_mdm_appel_FR.pdf)

\*\*\*

#### **B.5 RAPEC Déjà 5 ans!**

Lancé le 17 décembre 2007 à Ouagadougou au Burkina Faso et 1an après le 1er congrès panafricain sur la place de l'activité culturelle dans le développement en Afrique, le Réseau Africain des Promoteurs et Entrepreneurs Culturels (RAPEC) a choisi l'un des évènements majeurs sur notre continent, les Stars de l'Intégration Culturelle Africaine (SICA) qui rassemble plusieurs pays d'Afrique depuis 10 ans à Cotonou au Bénin pour présenter ses bilans et ses perspectives.

Plus d'information à <http://www.africites.org/fr/communication/actualites/afrique-creatrice-afrique-autrement>

Site web [www.rapec.org/](http://www.rapec.org/). E-mail: [contact@rapec.org](mailto:contact@rapec.org)

\*\*\*

#### **B.6 Session extraordinaire et changement du nom du CRAC**

Comme on l'a déjà annoncé dans l'OCPA News No 301, la session extraordinaire de la Conférence Générale du Centre Régional d'Action Culturelle (CRAC) a été tenue à Lomé (Togo) du 29 au 31 Octobre 2012 a examiné les mesures qui s'imposent pour adapter le CRAC à l'évolution des besoins de ses Etats membres.

La Conférence a décidé de changer le nom du CRAC, qui devient désormais l'Institut Régional d'Enseignement Supérieur et de Recherche en Développement Culturel (IRES-RDEC). Elle a aussi décidé de retenir dans les offres nouvelles de

formation, la création, dès 2013, de l'Ecole doctorale en développement culturel et culture de la paix.

Contact: [crac\\_2003@hotmail.com](mailto:crac_2003@hotmail.com)

\*\*\*



## **C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa**

### **C.1 Maroc: La nouvelle politique publique dans le domaine culturel**

Tel que défini par le Ministre de la culture Mohamed Amine SBIHI l'objectif de la politique culturelle marocaine est de renforcer l'Identité Nationale et mise en valeur de la force du Maroc Culturel.

Les Cinq Fondements de cette politique sont:

- Adopter une politique de proximité dans le domaine culturel basée sur un concept élargi de la proximité territoriale, sociale;
- Soutenir et accompagner la création et les créateurs et contribuer à l'amélioration de leur situation;
- Entretenir, protéger et valoriser le patrimoine culturel matériel et immatériel;
- Promouvoir la diplomatie et la coopération internationale dans le domaine culturel;
- Adopter la bonne gouvernance dans la gestion des affaires culturelles.

Site web: <http://www.minculture.gov.ma/fr/>

\*\*\*

### **C.2 Sénégal: Abdoul Aziz Mbaye nommé ministre de la Culture**

Le Sénégalais, Maké DANGNOKHO - Depuis le 29 octobre 2012, M. Abdoul Aziz Mbaye est devenu le nouveau ministre de la Culture à l'issue d'un remaniement. Premier directeur de cabinet du président Macky Sall, Abdoul Aziz Mbaye, a été aussi le premier Subsaharien à intégrer en 1983, comme chargé de recherches titulaire, la section de «Mathématiques et Physique de Base» du Centre national de la recherche scientifique (CNRS).

Parmi les problèmes prioritaires il faut accélérer la rédaction de la Lettre de politique sectorielle (LPS). et l'adoption de la loi sur les droits d'auteur et droits voisins. Parmi les chantiers du nouveau ministre de la Culture, il y a le paiement des salaires des animateurs et autres agents contractuels de son département, la réhabilitation de plusieurs centres régionaux en ruines la relance des lettres sénégalaises car, le fonds d'aide à l'édition n'est plus disponible et plusieurs maisons d'édition menacent de fermer.

L'un des grands chantiers du nouveau ministre de la Culture reste, sans nul doute, la protection sociale des métiers de la Culture.

Abdoul Aziz Mbaye remplace à ce poste Youssou Ndour, chargé du tourisme et des loisirs dans le nouveau gouvernement.

Lire l'article à <http://www.lesenegalais.net/index.php/actualites/items/culture-les-grands-chantiers-dabdoul-aziz-mbaye.html>

\*\*\*

### **C.3 Le Théâtre Maoundôh-Culture (THEMACULT)**

THEMACULT est créé le 04 juillet 1989 à Ndjamena. Il a obtenu sa reconnaissance officielle en 1996. Plus de Vingt ans pour des actions en faveur de la culture, du développement et de la paix.

Il y a plus de 20 ans que THEMACULT mène des actions de promotion culturelle et de développement de carrière des artistes tchadien et africains à travers le monde. Toutes ces années se sont passées dans des conditions d'instabilité politique et socioculturelle quasi permanente. Une situation de paix permanemment fragile et réversible. Une situation de guerre continuelle qui affecte régulièrement le développement culturel et artistique, et partant le développement même du pays. Cependant ne dit-on pas que la «culture, c'est ce qui reste lorsqu'on a tout perdu»? Malgré ce contexte pénible et précaire, THEMACULT n'a cessé de poursuivre ses actions en faveur de la promotion artistique et culturelle.

Site: [www.themacult.org](http://www.themacult.org)

E-mail: [themacult@yahoo.fr/contact@themacult.org](mailto:themacult@yahoo.fr/contact@themacult.org)

\*\*\*

### **C.4 Cameroun: Observatoire National du Patrimoine (ONP)**

ONP naît de la volonté politique du Gouvernement de promouvoir, de valoriser et de protéger le patrimoine naturel et culturel camerounais.

Au regard de l'importance de l'économie verte et de l'économie culturelle dans le développement économique du Cameroun, considérant la haute importance des industries et entreprises touristiques et culturelles, l'ONP est créé pour permettre aux citoyens de disposer d'une plate-forme d'échange, d'expression et d'exposition de ce riche patrimoine afin de mieux le valoriser et de dénoncer les dégradations observées sur l'ensemble du triangle national.

Par ailleurs, les formations dans le domaine culturel étant très rare au Cameroun, l'ONP se propose de former des professionnels hautement qualifiés, d'accompagner les collectivités territoriales décentralisées dans ce domaine.

Site web: [www.observatoirenationaldupatrimoine.org](http://www.observatoirenationaldupatrimoine.org)

E Email: [contact@observatoirenationaldupatrimoine.org](mailto:contact@observatoirenationaldupatrimoine.org)

\*\*\*

### **C.5 Le rapport du deuxième atelier sur Culture et Développement (Accra, 16 et 17 août 2012)**

Organisé par l'Institut Africain de Développement Economique et de Planification (IDEP, Dakar) cet atelier bilingue qui portait sur: *Intégrer la culture dans les plans*

*de développement nationaux et les visions nationales prospectives à long-terme.* (N.B. le premier atelier s'est tenu en mai 2011 à son siège de Dakar). Le rapport de l'atelier est actuellement disponible.

Déroulés dans l'esprit de la Charte de la renaissance africaine, les débats ont mis l'accent sur les aspects suivants:

- Les questions conceptuelles sur la culture et le développement;
- Les défis liés à un fondement culturel du développement;
- La nécessité de revenir à nos racines, de promouvoir nos langues, de légitimer les actions de développement; d'associer les populations à la base à la planification;
- Les stratégies à développer en vue d'intégrer la culture au développement en adoptant de nouvelles démarches de planification.

Site web: [http://www.unidep.org/MLHome\\_En.htm](http://www.unidep.org/MLHome_En.htm)

Pour obtenir le rapport contactez l'IDEP à [idep@unidep.org](mailto:idep@unidep.org)

\*\*\*



## **D. News, institutions, resources and events in other regions**

### **D.1 XIVe Sommet de la Francophonie: Déclaration de Kinshasa**

Le XIVe Sommet de la Francophonie a eu lieu à Kinshasa, capitale de la République démocratique du Congo, les 13 et 14 octobre 2012.

À l'issue de leurs travaux, les chefs d'État et de gouvernement de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), réunis autour du thème «Francophonie, enjeux environnementaux et économiques face à la gouvernance mondiale», ont adopté la Déclaration de Kinshasa.

En ce qui concerne la diversité des expressions culturelles, les chefs d'État et de gouvernement francophones ont adopté la recommandation suivante:

«Nous sommes déterminés à poursuivre le développement de nos politiques et industries culturelles dans l'esprit de la Convention de l'Unesco sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, ainsi qu'à intégrer la culture dans nos politiques de développement en vue de créer des conditions propices au développement durable.

Nous demandons à l'OIF ainsi qu'aux opérateurs de poursuivre leurs programmes d'accompagnement des politiques et industries culturelles dans les pays du Sud. Nous lui demandons également de veiller à mettre en place une politique de conservation et de valorisation du patrimoine, notamment avec le support des technologies numériques» (Déclaration de Kinshasa, recommandation 52).

Le site web <http://www.francophonie.org/Le-XIVe-Sommet-de-la-Francophonie,42435.html>

\*\*\*

### **14th Francophonie Summit: Kinshasa Declaration**

The 14th Francophonie Summit was held in Kinshasa, Democratic Republic of the Congo, on October 13-14, 2012.

At the conclusion of their work, the heads of state and government of Organisation internationale de la Francophonie, having arrived at an agreement on the theme of "Francophonie: environmental and economic challenges facing global governance", adopted the Kinshasa Declaration.

Regarding the Diversity of Cultural Expressions, the heads of states and governments using French as a common language adopted the following recommendation:

"We are determined to pursue our cultural policies and industries in the spirit of the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions and include cultural considerations in our development policies so as to create conditions conducive to sustainable development.

We ask OIF, as well as operators, to continue programs in support of cultural policies and industries in developing countries. We would also like to see policies implemented to conserve and highlight cultural heritage, particularly with the support of digital technology." (Kinshasa Declaration, recommendation 52).

To see the full version of the Declaration in French, please consult the OIF website.

\*\*\*

### **D.2 Pour une politique intégrée de promotion du français**

Le XIVe Sommet des chefs d'État et de gouvernement ayant le français en partage a adopté une Politique intégrée de promotion de la langue française. Ce texte invite les différents acteurs de la Francophonie à renforcer la place et le rayonnement du français sur la scène internationale; relever le défi politique du multilinguisme; adapter l'action multilatérale aux contextes linguistiques régionaux et nationaux; consolider le français comme langue d'accès au savoir pour tous; mettre en valeur l'apport de la langue française au développement économique; valoriser l'image de la langue française et sa présence dans les médias et l'univers numérique. Lire le document intitulé "*Le français, une langue d'aujourd'hui et de demain*" à [http://www.francophonie.org/IMG/pdf/SOMMET\\_XIV\\_Politique\\_LF\\_2012.pdf](http://www.francophonie.org/IMG/pdf/SOMMET_XIV_Politique_LF_2012.pdf)

\*\*\*

### **D.3 High Panel on Peace and Dialogue Among Cultures (19 November 2012, UNESCO Headquarters)**

To strengthen UNESCO's activities pertaining to dialogue among cultures, the pursuit of peace, and the promotion of cultural diversity in a globalized world, the Director-General of UNESCO, Ms Irina Bokova, has established a High Panel to foster reflection on the new dimensions of peace in the Twenty-first Century. Gathering decision-makers, intellectuals and artists from all regions of the world,

the sessions of High Panel on Peace and Dialogue among Cultures aim to chart new avenues for peace through open and lively exchanges.

For more information visit the web site <http://www.unesco.org/new/en/bureau-of-strategic-planning/themes/special-events/high-panel-on-peace-and-dialogue-among-cultures/> or contact Caroline Descombris, BSP, [c.descombris@unesco.org](mailto:c.descombris@unesco.org); 0145681624

\*\*\*

### **Haut panel sur la paix et le dialogue entre les cultures (UNESCO, Paris, 19 novembre 2012)**

Pour renforcer les activités de l'UNESCO relatives au dialogue entre les cultures, la recherche de la paix, et la promotion de la diversité culturelle dans un monde globalisé, la Directrice générale de l'UNESCO, Mme Irina Bokova, a créé un haut panel en vue de favoriser la réflexion sur les nouvelles dimensions de la paix au 21<sup>e</sup> siècle. Rassemblant des décideurs, des intellectuels et des artistes de toutes les régions du monde, les sessions du Haut panel sur la paix et le dialogue entre les cultures visent à ouvrir des voies nouvelles pour la paix à travers des échanges ouverts et animés.

Vous trouverez de plus amples informations sur le site Internet du Haut panel (<http://www.unesco.org/new/en/bureau-of-strategic-planning/themes/special-events/high-panel-on-peace-and-dialogue-among-cultures/>) ou contacter Caroline Descombris (Bureau de la Planification stratégique, [c.descombris@unesco.org](mailto:c.descombris@unesco.org), 0145681624).

\*\*\*

### **D.4 Appel à propositions EuropeAid Office: Développement social et humain - Soutenir la culture en tant que vecteur de démocratie et de croissance économique**

Cet appel à proposition a pour but de soutenir des initiatives structurantes en matière de culture et de développement. Date limite de soumission des notes succinctes: 18 décembre 2012 (date et heure de Bruxelles). A l'issue de cette première phase de sélection, les candidats invités à déposer une candidature complète sont informés des délais de soumission. (L'enregistrement préalable des demandeurs dans la base PADOR est obligatoire pour la première phase de soumission).

L'objectif général du présent appel à propositions est de soutenir la culture, vecteur de démocratisation, de diversité et de développement socioéconomique. L'appel à propositions est divisé en deux lots:

- Lot 1: Encourager les expressions culturelles qui visent à promouvoir la diversité, le dialogue interculturel et les droits culturels et humains, dans le contexte de la réconciliation, de la résolution des conflits et de la démocratisation.



- Lot 2: Renforcer les capacités des acteurs culturels pour le développement d'un secteur culturel dynamique contribuant à la croissance économique et au développement durable.

Lignes directrices pour les demandeurs:

<https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1353065560147&do=publi.getDoc&documentId=126400&pubID=133529>

Consulter les documents de candidature à

<https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome&nbPubliList=15&orderby=upd&orderbyad=Desc&searchtype=RS&aofr=133529>

Information générale sur cet appel [http://ec.europa.eu/culture/news/20121109-call-economic-growth\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/news/20121109-call-economic-growth_en.htm)

\*\*\*

### **Investing in People - Call for proposals 'Supporting culture as a vector of democracy and economic growth'**

Deadline for submission of concept notes: 18 December 2012

The thematic programme 'Investing in People' pursues a broad approach to development and poverty reduction, with the general aim of improving human and social development levels in partner countries in accordance with the United Nations Millennium Declaration and the Millennium Development Goals (MDGs).

Two lots are included with the following specific objectives:

Lot 1: Encourage cultural expressions which promote diversity, intercultural dialogue and human and cultural rights, in the context of reconciliation, conflict resolution and democratisation

Lot 2: Strengthen capacities of cultural actors for the development of a dynamic cultural sector contributing to economic growth and sustainable development

The overall indicative amount made available is EUR 22 200 000.

Full documentation is available on EuropeAid website, 'Funding' page, 'Calls for proposals', call reference '133529' or following the link

<https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome&nbPubliList=15&orderby=upd&orderbyad=Desc&searchtype=RS&aofr=133529>

\*\*\*

### **D.5 Rapport du Colloque International frontières et diversité culturelle au XXIème siècle: défis pour la reconnaissance dans l'État Global (Rio de Janeiro, 1 – 3 juin 2012)**

Le colloque international « Frontières et diversité culturelle au XXIe siècle: défis pour la reconnaissance dans l'État Global», organisé par le Programme EICOS à travers la Chaire UNESCO de Développement Durable UFRJ/EICOS de l'Université Fédérale de Rio de Janeiro (UFRJ) et le Programme de Post-Graduation en Psychologie Sociale de l'Université de l'Etat du Rio de Janeiro

(UERJ) vise à réunir les chercheurs Brésiliens et internationaux autour du thème du déplacement de l'homme à l'époque contemporaine de mondialisation et le changement culturel et territorial qu'il engendre.

\*\*\*

**Report: International Colloquium Borders and cultural diversity in the XXI century: challenges for the recognition in the global State (Rio de Janeiro, 1 – 3 juin 2012)**

The International Colloquium " Borders and cultural diversity in the XXI century: challenges for the recognition in the Global State", sponsored by the Program EICOS of Psychology of Communities and Social Ecology by UNESCO Chair on Sustainable Development / Program EICOS \ UFRJ and Graduate in Social Psychology from the State University of Rio de Janeiro (UERJ) aims to bring together Brazilian and international researchers around the theme of human displacements in contemporary era of globalization and the changing cultural and territorial they engender.

Web site for more information <http://colloquiumfronteiras.wordpress.com/about/>  
Order at

<http://www.livrox.com.br/catalogo/editora/titulos/857478/Mauad+Editora+Ltda/>

\*\*\*

**D.6 Le 9ème Festival de Cinéma Africain (Cordoue, 13 - le 20 octobre 2012)**

Le Festival de Cinéma Africain de Cordoue composé de sept sections en compétition et hors-compétition, a proposé 94 des films provenant de 28 pays et a décerné un total de 13 prix aux meilleurs films pendant la cérémonie de clôture.

Le FCAT Espacio Profesional (rencontres professionnelles autour de l'industrie du film) s'est déroulé pendant six jours avec des débats, tables rondes et ateliers. Dans ce cadre on peut relever deux réussites majeures. D'une part, la fondation Lettera27, soutenue par Moleskine, a octroyé un fonds de 25 000 euros dénommé Le Regard du Réalisateur, à la réalisatrice Ghanéenne/Kényane Hawa Essuman pour le développement de son projet de film Djin.

Les rencontres professionnelles ont aussi réuni pour la première fois les directeurs de six festivals de cinéma africain en Europe pour explorer de nouvelles possibilités de synergie, face à leur difficulté commune pour recueillir des fonds de façon soutenue.

Site web [www.fcat.es](http://www.fcat.es)

\*\*\*



\*\*\*

## **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

### **E.1 Links to portals**

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.apanews.net/news/fr/rubrique.php?id=65>

[http://www.afrol.com/categories/culture\\_arts](http://www.afrol.com/categories/culture_arts)

[www.theafricanews.com](http://www.theafricanews.com)

[http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no\\_rubrique=9](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9)

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>

[http://arteeast.org/pages/industry\\_news/](http://arteeast.org/pages/industry_news/)

<http://www.slateafrique.com/rubrique/4/culture>

\*\*\*

### **E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica**

#### **Rwandans Urged to Preserve Culture**

New Times - The Rector of Ruhengeri Institute of Higher Education, Rev. Dr. Deogratias Niyibizi, has urged Rwandans to embrace development without losing their identity. <http://allafrica.com/stories/201211230045.html>

\*\*\*

#### **LABAF - Nigeria On Hot Seat At Culture Picnic**

Vanguard - Dubbed the biggest cultural Picnic in Africa, the 14th Lagos Book and Art Festival(LABAF), which commenced on the 12th November, 2012, came to a memorable close last Sunday at... <http://allafrica.com/stories/201211230045.html>

\*\*\*

#### **Cultural Barriers to Change Can Be Overcome Logically (editorial)**

New Times - Change, however insignificant, is most likely to encounter resistance, especially when it comes to imbedded cultural beliefs. African societies have deep respect for the dead. <http://www.assatashakur.org/forum/afrikan-news-rss-feed/51215-rwanda-cultural-barriers-change-can-overcome-logically.html>

\*\*\*

#### **Liberia: Deputy Minister Stresses Importance of Culture**

allAfrica.com, 14 November 2012, Liberia - The Deputy Minister for Culture and Tourism of the Ministry of Information, Elizabeth E.Hoff, says culture and tourism have not generated ample support and attention in Liberia. <http://allafrica.com/stories/201211141233.html>

\*\*\*

#### **Gambia: Cultural Festivals Need Packaging to Attract Investors - NICO CEO**

Daily Trust - The Nigerian Institute for Cultural Orientation (NICO) recently held a training workshop for cultural workers in Lagos. The Chief Executive Officer of the Institute, Dr Barclays... <http://allafrica.com/stories/201211210478.html>

\*\*\*

### **Nigeria Entertainment Industry in Perspective (opinion)**

Vanguard - It is only a die hard cynic that will discredit the role our entertainment industry has played and is still playing in the country.  
<http://allafrica.com/stories/201211210478.html>

\*\*\*

### **Gambia: Focus On Culture**

Daily Observer - There is no society without culture and, consequently, without civilization. Man's understanding of his culture together with his moral and physical capabilities make him master...

<http://allafrica.com/stories/201211080929.html>

\*\*\*

### **Gambia: Let's Revisit Our Cultural Norms and Values - President Jammeh Tells District Chiefs**

Daily Observer - The president of the Republic has stressed the need for people to revisit the cultural norms and values so as to incorporate them into our modern laws in a bid to make The Gambia a...

<http://allafrica.com/stories/201211070974.html>

\*\*\*

### **Algeria: From Colonial to Hegemonic Cultural Policy (analysis)**

Fahamu - At independence 50 years ago, Algeria inherited the oppressive cultural structures imposed by France. Today things are worse: the government allocates a meager budget to promote... <http://allafrica.com/stories/201211021102.html>

\*\*\*

### **Tunisie: Patrimoine - Séance de travail au ministère de la culture**

La Presse - M. Mehdi Mabrouk, ministre de la Culture, a présidé, mercredi, au siège du département une séance de travail consacrée au patrimoine de...

<http://fr.allafrica.com/stories/201211231321.html>

\*\*\*

### **Burkina Faso: Adoption du statut de l'artiste - Reconnaissance et valorisation d'un métier**

Sidwaya - Le Conseil des ministres, en sa séance du mercredi 24 octobre 2012, a adopté le décret portant statut de l'artiste au Burkina Faso. L'adoption de ce...

<http://fr.allafrica.com/stories/201211211293.html>

\*\*\*

### **Tunisie: Foire internationale du livre - Un centre national du livre se chargera de l'organisation**

Tunis Afrique Presse - Le Directeur général de la bibliothèque nationale et directeur de la 29ème session de la Foire internationale du livre de Tunis, Kamel Eddine Gaha a... <http://fr.allafrica.com/stories/201211210997.html>

\*\*\*

### **Burkina Faso: Fonds panafricain pour le cinéma et l'audiovisuel à Tunis - Une étape décisive**

Fasozine - La première réunion du Conseil d'Orientation du Fonds panafricain pour le cinéma et l'audiovisuel (FPCA) aura lieu le 19 novembre prochain au siège...

<http://fr.allafrica.com/stories/201211190745.html>

\*\*\*

### **Burkina Faso: FESPACO 2013 et 2015 - L'UE apporte son soutien**

Fasozine - Ce mercredi 14 novembre 2012 a eu lieu la cérémonie de signature de convention de financement du Projet d'appui au Festival panafricain du cinéma et de la... <http://fr.allafrica.com/stories/201211160801.html>

\*\*\*

### **Sénégal: Un cadre favorisant l'entrepreneuriat, 'priorité des priorités' pour les acteurs culturels**

APS - Le coordonnateur de la Plateforme Art et Culture, Abdoulaye Koundoul, a rappelé au ministre de la Culture que "la priorité des priorités" pour les acteurs culturels sénégalais reste la création de cadres et législations appropriés favorisant l'entrepreneuriat.... <http://fr.allafrica.com/stories/201211150897.html>

\*\*\*

### **Sénégal: Vers une mise en œuvre rapide de la loi sur le droit d'auteur et les droits voisins**

APS - Le ministre de la Culture, Abdoul Aziz Mbaye, a annoncé que son département va aller "très vite" à la mise en œuvre de la loi... <http://fr.allafrica.com/stories/201211150757.html>

\*\*\*

### **Burkina Faso: Le département de la culture lance une opération de recensement**

Sidwaya - Le Ministère de la culture et du tourisme a lancé le 11 novembre 2012 une opération d'inventaire des sites et attrait... <http://fr.allafrica.com/stories/201211150499.html>

\*\*\*

### **Salon international du livre d'Abidjan - Le ministre de la culture lance l'évènement**

Le Salon international du livre d'Abidjan (Sila), après huit années de trêve, est de retour cette année. <http://fr.allafrica.com/stories/201211091088.html>

\*\*\*

## **E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress**

### **SADC countries dialogue on culture, heritage**

30 october 2012 - Gaborone, Botswana (PANA) - Ten Southern Africa Development Committee (SADC) countries will next week converge in Botswana, to exchange ideas on strengthening cooperation between cultural and heritage institutions, as well as law enforcement agencies. Sponsored by UNESCO, the 10 countries -- Botswana, Zimbabwe, Zambia, Namibia, South Africa, Angola, Lesotho, Swaziland, Malawi and Mozambique -- will dialogue under the banner 'Regional Capacity Building and Awareness' from 5 to 7 November with a to create an effective platform for addressing issues of illicit trafficking through sharing information on missing objects and also to discuss advocating for the ratification and implementation of relevant conventions for cultural and heritage institution. [http://www.afriquejet.com/index.php?option=com\\_content&view=articl](http://www.afriquejet.com/index.php?option=com_content&view=articl)

[e&id=665:southern-africa-sadc-countries-dialogue-on-culture-heritage&catid=2:news&Itemid=111](http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/events/calendar-of-events/communication-and-information-events/?tx_browser_pi1(showUid)=8265&cHash=25d4ef073f)

\*\*\*

### **Les pays de la SADC échangent sur la Culture et le Patrimoine**

30 octobre 2012 - Gaborone, Botswana (PANA) - Dix pays de la Communauté de développement d'Afrique australe (SADC) vont converger au Botswana, pour échanger sur le renforcement de la coopération entre les institutions culturelles et du Patrimoine, ainsi que des agences chargées d'appliquer la loi.

\*\*\*



## **F. Info from newsletters and information services**

### **F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector**

#### **1st Memory of the World African training workshop**

The Korean National Commission for UNESCO shall organize the 1st Memory of the World African training workshop from 10 to 13 December 2012 in Addis Ababa, Ethiopia. The purpose of this workshop is to enhance capacity-building in African countries in the field of documentary heritage by technically assisting the participants to elaborate nomination forms for the Memory of the world international register and provide information on the objectives of this UNESCO Programme. [http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/events/calendar-of-events/communication-and-information-events/?tx\\_browser\\_pi1\(showUid\)=8265&cHash=25d4ef073f](http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/events/calendar-of-events/communication-and-information-events/?tx_browser_pi1(showUid)=8265&cHash=25d4ef073f)

\*\*\*

#### **Premier atelier de formation africain Mémoire du monde**

La Commission nationale coréenne pour l'UNESCO organisera le premier atelier africain Mémoire du monde du 10 au 13 décembre 2012, à Addis Abeba, en Éthiopie. L'objectif de cet atelier est d'améliorer le renforcement des capacités dans les pays africains notamment dans le domaine du patrimoine documentaire en aidant techniquement les participants à élaborer des formulaires de propositions pour le registre international de la Mémoire du monde; et fournir des informations sur les objectifs de ce Programme de l'UNESCO.

[http://www.unesco.org/new/fr/communication-and-information/events/calendar-of-events/communication-and-information-events/?tx\\_browser\\_pi1\(showUid\)=8265&cHash=25d4ef073f](http://www.unesco.org/new/fr/communication-and-information/events/calendar-of-events/communication-and-information-events/?tx_browser_pi1(showUid)=8265&cHash=25d4ef073f)

\*\*\*

## **F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies**

### **WorldCP editor announced for Arab Region**

IFACCA, 09 November 2012 - IFACCA, with its partners, is pleased to announce Ettijahat. Independent Culture led by its founding member Rana Yazaji, as the WorldCP editor for the Arab Region - supported by the European Cultural Foundation (ECF).

<http://www.ifacca.org/announcements/2012/11/09/worldcp-editor-announced-arab-region/>

\*\*\*

### **Arts Indaba Ends on High Note**

allAfrica.com, 06 November 2012, Zimbabwe

The recently held two-day National Arts Council of Zimbabwe's annual Indaba in Masvingo ended on a high note with the setting up of a taskforce that compiled challenges bedevilling the arts and culture industry.

<http://allafrica.com/stories/201211060457.html>

\*\*\*

### **High Hopes Await Arts Council Theatre**

allAfrica.com, 01 November 2012, Tanzania

All going to plan, by the end of this year, the construction work of an amphitheatre within the National Arts Council's (BASATA) grounds, should be over.

<http://allafrica.com/stories/201211010181.html>

\*\*\*

### **Al-Mawred Al-Thaqafy gears up for campaign to save Egyptian culture**

Ahram Online, 14 November 2012, Egypt

As Egyptians await the new constitution, Al-Mawred Al-Thaqafy (Cultural Resources) is launching 'A Culture For All Egyptians' to campaign for changes to cultural laws and policies, and make culture more accessible to all sectors of society.

[http://www.ifacca.org/international\\_news/2012/11/14/al-mawred-al-thaqafy-gears-campaign-save-egyptian-/](http://www.ifacca.org/international_news/2012/11/14/al-mawred-al-thaqafy-gears-campaign-save-egyptian/)

\*\*\*

### **Signing of a Cultural Agreement between South Africa and the Republic of Congo**

Department of Arts and Culture, South Africa, 16 November 2012 - Minister of Arts and Culture, Paul Mashatile invites the media to the signing of a Cultural Agreement between South Africa and the Republic of the Congo on 16th of November 2012 at the SA National Library.

[http://www.ifacca.org/national\\_agency\\_news/2012/11/16/signing-cultural-agreement-between-south-africa-an/](http://www.ifacca.org/national_agency_news/2012/11/16/signing-cultural-agreement-between-south-africa-an/)

\*\*\*

### **Call for Chapters - 'Making Culture Count: The Politics of Cultural Measurement'**

Centre for Cultural Partnerships, University of Melbourne and The Culture Development Network, December 2012, Australia

This book brings together diverse perspectives from scholars, policy-makers, cultural development practitioners and artists to explore the burgeoning field of cultural indicators and its political stakes and implications.

<http://www.ifacca.org/publications/2012/12/12/call-chapters-making-culture-count-politics-cultur/>

\*\*\*

### **F.3 Zunia Up-date**

#### **Land Use and Adaption - Traditional Knowledge and Climate Change**

When considering climate change, indigenous peoples and marginalized populations warrant particular attention. Impacts on Indigenous territories and communities are anticipated to be both early and severe due to their location in vulnerable environments, including small islands, high altitude [more...](#)

<http://www.youtube.com/watch?v=FzBQZwpRhI0>

\*\*\*

### **F.4 Africultures**

#### **Éléments d'initiation à la critique cinématographique: Leçons pour jeunes critiques africains De Jean-Marie Mollo Ollinga Stéphanie Dongmo**

Journaliste et critique cinématographique camerounais, Jean-Marie Mollo Ollinga vient de publier *Éléments d'initiation à la critique cinématographique* aux éditions l'Harmattan. Cet essai pédagogique vient combler un vide certain. Les écrivains du cinéma sont unanimes sur la nécessité d'une critique forte en Afrique. Olivier Barlet (*Les Cinémas d'Afrique des années 2000*, L'Harmattan, mai 2012) la pose en urgence, en affirmant qu'elle est essentielle pour déconstruire les représentations imaginaires héritées du passé colonial.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=11110>

\*\*\*

#### **Tènk Africadoc 2012: du nouveau sous le ciel documentaire Olivier Barlet**

17-19 octobre 2012: pour cette 10e édition du Tènk Africadoc, des documentaristes africains ainsi que des producteurs et diffuseurs européens et africains convergent vers cette bande de terre entre mer et fleuve que l'on appelle la "Langue de Barbarie" à Saint-Louis du Sénégal. Les réalisateurs présentent leur projet de film, les producteurs et diffuseurs écoutent, posent des questions, et finalement, au bout de trois jours de travail, indiquent leur intérêt pour coproduire ou diffuser tel ou tel film. Ces rencontres professionnelles permettent de percevoir à la fois une démarche et les enjeux à l'œuvre dans ces films en devenir.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=11107>

\*\*\*

#### **Saint Louis: A la découverte du Conservatoire des Arts et Métiers de l'Élégance**

À Saint-Louis, ville réputée au Sénégal et hors de ses frontières pour l'élégance de ses femmes et son goût légendaire pour la beauté, un nouveau lieu de culture est en train de naître: le Conservatoire des Arts et Métiers de l'Élégance (CAMÉE) qui souhaite favoriser durablement une réflexion transversale entre le patrimoine, le



social et la culture.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=murmure&no=10849>

\*\*\*

### **"La culture française a besoin de s'irriguer en banlieue pour rester vivante" Entretien d'Anne Bocandé avec Jérôme Bouvier**

Journaliste tous azimuts, Jérôme Bouvier a fondé en 2007 l'association Journalisme et Citoyenneté tout en assurant le rôle de médiateur à Radio France. Homme de terrain, il milite pour une valorisation des territoires populaires dans la culture française.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=11134>

\*\*\*

## **F.5 Suplanète**

### **Récréâtrales 2012: Les organisateurs se disent satisfaits**

Le jeudi 8 novembre 2012 a connu l'apothéose de la dixième édition des récréâtrales. Pour le promoteur, Etienne Minoungou, le bilan est très satisfaisant, car la manifestation a tenu toutes ses promesses. Il a indiqué qu'au cours des six jours de la fête artistique qui a regroupé plusieurs nationalités, onze spectacles ont été présentés au public, une soixantaine de représentations y ont participé, ainsi que la mobilisation de plus de 200 artistes (...)

Lire l'intégralité de l'article de Joseph Haro dans Sidwaya

<http://www.spla.pro/fiche.php?no=10947&lang=&type=murmures>

\*\*\*

### **2ème Conférence sous-régionale à Abidjan: Les experts et acteurs culturels s'inquiètent des menaces qui pèsent sur les manuscrits de Tombouctou**

Du 14 au 16 novembre 2012, s'est tenue à Ivotel au Plateau la 2e Conférence des Arts et de la Culture d'Abidjan. sur le thème général "Industrie culturelle, pilier de développement et d'intégration sous-régionale"La Conférence a adopté aussi une déclaration sur la situation de la crise au Mali.

<http://www.spla.pro/fiche.php?no=10933&lang=&type=murmures>

\*\*\*

## **F.6 AFRICOM-L**

### **Wikipedians in Residence (WiR) for the African Continent**

WikiAfrica has put out a call for two Wikipedians in Residence (WiR) for the African Continent. The first will facilitate the WikiAfrica Cameroon Project at Doual'art in Cameroon. The other will be based with WikiAfrica at the Africa Centre in Cape Town, and will concentrate on assisting, training and supporting the content partners that are part of WikiAfrica's Share Your Knowledge project. For more information visit:

[www.wikiafrica.org](http://www.wikiafrica.org)<<http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:WikiAfrica>>

Web site: <http://www.africom.museum/>

E-mail: [secretariat@africom.museum](mailto:secretariat@africom.museum)

\*\*\*

## **F.7 Arterial Network Newsletter**

### **La 2ème Conférence internationale sur l'économie créative en Afrique**

L'Authentique, 21 novembre 2012 - La Conférence de Dakar sur l'économie créative en Afrique, qui s'est tenue du 14 au 16 novembre 2012, a été ouverte par le ministre de la Culture du Sénégal, M. Abdoul Aziz Mbaye. Au cours de son discours, le ministre sénégalais de la Culture a fait ressortir la place de plus en plus prépondérante de l'économie créative dans l'économie mondiale. L'objectif poursuivi par la 2ème Conférence de Dakar sur les industries créatives en Afrique fut de procéder, en présence des principaux bailleurs de l'organisation, au passage en revue de la recherche disponible et des expériences culturelles des pays membres, tout en offrant des sessions de formation et des ateliers pratiques pour améliorer le savoir-faire de ses chapitres nationaux. Lire l'article à <http://lauthentic.info/spip.php?article2400>

Web site: <http://www.arterialnetwork.org>

Contact: [florence@arterialnetwork.org](mailto:florence@arterialnetwork.org)

\*\*\*

## **F.8 SA Art Times Online**

### **2013 Standard Bank Young Artists To Help Define SA's Cultural Identity**

The eagerly awaited announcement of the winners for the 2013 Standard Bank Young Artist Awards took place at a function in Johannesburg on 15 November 2012. The Standard Bank Young Artist Awards are presented annually to young South African artists who are either on the threshold of national acclaim or whose artistic excellence has enabled them to make international breakthroughs. These awards are presented annually to deserving artists in different disciplines, affording them national exposure and acclaim. The winners feature on the main programme of the National Arts Festival, Grahamstown and receive financial support as well as a cash prize.

Web site: <http://arttimes.co.za/>

Contact: [editor@arttimes.co.za](mailto:editor@arttimes.co.za)

\*\*\*

## **F.9 Pambazouka**

### **Tunisie: Démarrage de la Foire du livre de Tunis**

Ouverte le 2 novembre, la 29e édition de la Foire internationale du livre de Tunis qui se poursuivra jusqu'au 11 novembre courant regroupe 317 exposants (hausse de 5% par rapport à 2010) avec la participation de 24 pays arabes et étrangers. La République arabe d'Egypte est désormais l'invité d'honneur de cette 29e édition avec la présence de plusieurs hommes de lettres et d'intellectuels dans divers domaines. <http://www.pambazouka.org/fr/category/books/85211>

\*\*\*

### **Congo: A Brazzaville, des comédiens dénoncent les maux de l'Afrique par le rire**

Comédiens et humoristes africains se sont retrouvés au 5e festival du Rire Tuseo (Rires, en Kongo, une langue parlée dans le sud du Congo) à Brazzaville pour faire

rire des maux de leurs pays, de la corruption à l'incivisme. Créé en 2004, le festival présentait, cette fois, une quinzaine de comédiens et d'humoristes, après plusieurs années d'interruption. <http://www.pambazuka.org/fr/category/books/85031>

\*\*\*

### **F.10 Diversity of Cultural Expressions News**

#### **“Cultural Development. Reactivation of the International Fund for the Promotion of Culture and its Institutional and Political Implications”**

The article "Cultural Development. Reactivation of the International Fund for the Promotion of Culture (IFPC) and its Institutional and Political Implications" (Développement culturel: La relance du Fonds international pour la promotion de la culture et ses implications institutionnelles et politiques) was recently published in the “Les inédits” section of the review of the Observatoire des politiques culturelles based in the city of Grenoble in France. Read the article at [http://www.observatoire-culture.net/rep-edito/ido-](http://www.observatoire-culture.net/rep-edito/ido-119/article_inedit_de_la_revue_l_observatoire_developpement_culturel_la_relance_du_fipc_et_ses_implications_institutionnelles_et_politiques.html)

[119/article\\_inedit\\_de\\_la\\_revue\\_l\\_observatoire\\_developpement\\_culturel\\_la\\_relance\\_du\\_fipc\\_et\\_ses\\_implications\\_institutionnelles\\_et\\_politiques.html](http://www.observatoire-culture.net/rep-edito/ido-119/article_inedit_de_la_revue_l_observatoire_developpement_culturel_la_relance_du_fipc_et_ses_implications_institutionnelles_et_politiques.html)

\*\*\*

#### **Burundi: Workshop on the Diversity of Cultural Expressions Convention**

On October 15–17, the UNESCO office in Bujumbura and the Ministry of Youth, Sports and Culture of Burundi organized a capacity-building workshop on implementing the 2005 Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. This workshop brought together 65 cultural professionals and operators from different sectors, civil society organizations, training and research institutions, parliamentarians, the press and representatives of public institutions. [http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/cultural-diversity/diversity-of-cultural-expressions/convention-single-news/news/workshop\\_on\\_the\\_diversity\\_of\\_cultural\\_expressions\\_convention\\_in\\_burundi\\_15\\_17\\_october/](http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/cultural-diversity/diversity-of-cultural-expressions/convention-single-news/news/workshop_on_the_diversity_of_cultural_expressions_convention_in_burundi_15_17_october/)

\*\*\*

#### **Burkina Faso: Seminar on managing, financing, and developing cultural industries**

On October 29–31, 2012 in Ouagadougou, Organisation internationale de la Francophonie (OIF) and the Burkina Faso ministry of Culture and Tourism held a seminar to train Burkinabe professionals and managers on methods and tools to manage, finance, and develop cultural industries. This activity is part of the OIF's support program to strengthen cultural industries in selected francophone countries (Burkina Faso, Gabon, Niger, and Senegal) to formulate and implement policies and measures aimed at promoting diversity of cultural expressions as well as the consolidation of industries—with the goal that these actions contribute to the countries' economic and social development. Source: <http://www.francophonie.org/Burkina-Faso-politiques-publiques.html>

\*\*\*

### **«Développement culturel. La relance du fonds pour la promotion de la culture et ses implications institutionnelles et politiques»**

L'article « Développement culturel. La relance du fonds pour la promotion de la culture et ses implications institutionnelles et politiques » vient de paraître dans « Les inédits » de la Revue de l'Observatoire des politiques culturelles de Grenoble. L'article de M. Antonios Vlassis, chercheur postdoctoral au Centre d'études sur l'intégration et la mondialisation (Université du Québec à Montréal) et maître d'enseignement auprès du Département de Science Politique de l'Université Libre de Bruxelles, à [http://www.observatoire-culture.net/rep-edito/ido-119/article\\_inedit\\_de\\_la\\_revue\\_l\\_observatoire\\_developpement\\_culturel\\_la\\_relance\\_du\\_fipc\\_et\\_ses\\_implications\\_institutionnelles\\_et\\_politiques.html](http://www.observatoire-culture.net/rep-edito/ido-119/article_inedit_de_la_revue_l_observatoire_developpement_culturel_la_relance_du_fipc_et_ses_implications_institutionnelles_et_politiques.html)

\*\*\*

### **Burundi: Atelier sur la mise en œuvre de la Convention sur la diversité des expressions culturelles**

Du 15 au 17 octobre dernier, le bureau régional de l'UNESCO à Bujumbura (Burundi) et le ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Culture du Burundi ont organisé un atelier de renforcement des capacités sur la mise en œuvre de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de l'UNESCO. Plus d'informations à [http://www.unesco.org/new/fr/culture/themes/cultural-diversity/diversity-of-cultural-expressions/convention-single-news/news/workshop\\_on\\_the\\_diversity\\_of\\_cultural\\_expressions\\_convention\\_in\\_burundi\\_15\\_17\\_october/](http://www.unesco.org/new/fr/culture/themes/cultural-diversity/diversity-of-cultural-expressions/convention-single-news/news/workshop_on_the_diversity_of_cultural_expressions_convention_in_burundi_15_17_october/)

\*\*\*

### **Burkina Faso séminaire sur l'encadrement, le financement et le développement des filières culturelles**

L'Organisation internationale de la Francophonie et le Ministère de la Culture et du Tourisme ont organisé, du 29 au 31 octobre 2012 à Ouagadougou, un séminaire visant à former les cadres et professionnels burkinabés sur les modalités et instruments d'encadrement, de financement et de développement des industries culturelles. Cette activité s'inscrit dans le cadre du Programme de l'OIF d'appui au renforcement des politiques et industries culturelles des pays francophones du Sud (Burkina Faso, Gabon, Niger, Sénégal). Source: <http://www.francophonie.org/Burkina-Faso-politiques-publiques.html>.

Web site: <http://www.diversite-culturelle.qc.ca/>

E-mail: [SGDC@mcccf.gouv.qc.ca](mailto:SGDC@mcccf.gouv.qc.ca)

\*\*\*

## **F.11 ENCATC Newsletter**

### **ENCATC Academy “Cultural Relations and Diplomacy”**

To be held in Brussels from 5-7 December, the ENCATC Academy on Cultural Relations and Diplomacy promises to be an exciting 3-day learning programme. This event is a joint initiative of ENCATC, the European network on Cultural Management and Cultural Policy Education and Goldsmiths, University of London, a leading higher education organization, delivering postgraduate

programmes in this field. The aim is to deliver an intense learning opportunity to participants to further develop their knowledge and expertise in this field and prepare them to deal with challenges in cultural relations and diplomacy. To register for this event: <http://www.encatc.org/register/>

\*\*\*

### **Brussels Conversations 2012 on a Cultural Coalition for a Citizens' Europe (16 - 17 November)**

This event was jointly organized with the Marcel Hicter Association, the Access to Culture Platform, "A Soul for Europe" and the Philosophy Festival, as well as its partners EFA, ENCATC, EUNIC, and Felix Meritis. These conversations are part of the kick-off of A Soul for Europe's European Year of Citizens 2013. The Brussels Conversations 2012 on A Cultural Coalition for a Citizens' Europe continues the discussion which will begin at the Berlin Conference 2012 by "A Soul for Europe" on 10 November and be continued at the Amsterdam Conversations by the Felix Meritis Foundation on 30 November. Read more at <http://www.houseforculture.eu/page/20/brusselsconversations/>

Web site: [www.encatc.org](http://www.encatc.org)

Contact: [info@encatc.org](mailto:info@encatc.org)

\*\*\*

### **F.12 Arts Watch: A Weekly Cultural Policy Publication of Americans for the Arts**

#### **Virginia: State Film, TV Industry Continues Growth**

Associated Press, 11/8/12 - "Lights, camera, economic impact! Virginia's reputation as a great place to shoot TV programs and scenes for such major films as Steven Spielberg's Lincoln is having a bigger impact on the state's bottom line, according to data released in concert with the screening of the new epic by the award-winning filmmaker. Last year, Virginia became a living soundstage to several major films and television programs, driving the industry's total economic impact up 14.5 percent to more than \$394 million in 2011. <http://cbsn.ws/T3Eulk>

Web site: [www.AmericansForTheArts.org/go/ArtsWatch](http://www.AmericansForTheArts.org/go/ArtsWatch)

Contact: [artswatch@artsusa.org](mailto:artswatch@artsusa.org)

\*\*\*

### **F.13 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation**

#### **Seminar on the Dissemination of Results, Mali II**

To mark the end of the project "The role of culture in the tools for the promotion of sexual and reproductive health of young people in the informal sector of Mopti, Mali II", on 18 and 19 October a seminar on the dissemination of results of this 2-year initiative was held, in which the results of the survey of actors involved - were also presented. [http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/cultural-diversity/diversity-of-cultural-expressions/convention-single-news/news/workshop\\_on\\_the\\_diversity\\_of\\_cultural\\_expressions\\_convention\\_in\\_burundi\\_15\\_17\\_october/](http://www.unesco.org/new/en/culture/themes/cultural-diversity/diversity-of-cultural-expressions/convention-single-news/news/workshop_on_the_diversity_of_cultural_expressions_convention_in_burundi_15_17_october/)

\*\*\*

### **The European Commission Awards the Development of a Study on Culture and External Relations in the EU**

The Culture and Education DG has recently awarded the coordination of this important study, that will highlight the fundamental role of culture in the external relations of the European Union. The selected beneficiary, as stated in the press release, is a consortium composed by different foreign cultural institutes in the context of the "More Europe" platform.

\*\*\*

### **New European Commission's Strategy to Boost Growth and Jobs in the Cultural and Creative Sectors**

The European Commission has recently presented a strategy to unlock the full potential of the cultural and creative sectors in the EU to boost jobs and growth. These sectors already account for up to 4.5% of GDP and up to 8.5 million jobs in the European Union. The Commission's new strategy aims to increase the competitiveness and export potential of these sectors. [http://europa.eu/rapid/press-release\\_IP-12-1012\\_en.htm](http://europa.eu/rapid/press-release_IP-12-1012_en.htm)

\*\*\*

### **Publications of the Observatoire des Politiques Culturelles (OPC, Grenoble)**

Two publications have recently been presented by the OPC. On the one hand, issue Nr. 40 of the magazine "L'Observatoire. La revue des politiques culturelles" focuses on citizen participation in artistic and cultural life. It is available at <http://www.observatoire-culture.net/rep-revue.html>. The second publication is entitled "Les nouveaux enjeux des politiques culturelles. Dynamiques européennes" and has been edited by Guy Saez, the research director at CNRS, and Jean-Pierre Saez, OPC director. It can be purchased online through Editions La Découverte.

\*\*\*

### **International Seminar "Cultural Approach in the Development and Poverty Reduction" (Girona, 12-13 November 2012)**

Organised by the Laboratory of Research and Innovation in Culture and Development, through the UNESCO Chair in Cultural Policies and Cooperation, the University of Girona and the Technological University of Bolivar, Colombia, the seminar is aimed at considering the impact of culture in overcoming poverty. [http://ec.europa.eu/culture/media/not-found\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/media/not-found_en.htm)

Web site: [www.interarts.net](http://www.interarts.net)

Contact: [cyberk@interarts.net](mailto:cyberk@interarts.net)

\*\*\*

### **F.14 La Newsletter de Zone Franche**

#### **Zone Franche Sénégal: Le 3ème Festival du Sahel**

Après une année d'absence le Festival du Sahel revoit le jour avec plus de force que jamais. Une nouvelle édition pleine de musiques et de rythmes, mais aussi avec une offre culturelle plus large: des projections de cinéma, des ateliers, un véritable moment fort de rencontres entre les peuples du Sahel et sa culture. Une opportunité unique de plonger dans l'univers de l'Afrique véritable, celle qui nous passionne et

que nous voulons vous transmettre. Site web  
<http://www.festivaldusahel.com/2012/main/index.php?idi=fr>

Site web: <http://www.zonefranche.com/>

E-mail: [contact@zonefranche.com](mailto:contact@zonefranche.com)

\*\*\*

## **F.15 Commonwealth Foundation**

### **Call for applications opens 3 December 2012**

Today the Commonwealth Foundation has renewed its commitment to give a million pounds each year in grant funding by unveiling a new grants programme. The new grants programme will contribute to sustainable development in the context of effective, responsive and accountable governance with civil society participation. The Programme will broker knowledge and ideas. It will support innovation, share replicable and sustainable models, and promote good practice across the participatory governance sector. Deadline for applications is 31 January 2013. <http://www.commonwealthfoundation.com/new-grants-programme-announced>

Website: <http://www.commonwealthfoundation.com>

Contact: [geninfo@commonwealth.int](mailto:geninfo@commonwealth.int)

\*\*\*

## **F.16 Roberto Cimetta Fund**

### **MADARAT Plateforme d'échanges (Beyrouth, Liban 20 - 22 novembre 2012)**

Créé en 1999, le Fonds Roberto Cimetta vise à développer la mobilité artistique entre l'Europe, le monde arabe et les pays méditerranéens. Après les Assises de la Mobilité à Fès en 2006, le séminaire international « Mobilité et développement artistique en Méditerranée » à Paris en mai 2011 et le Symposium « Exploration de la mobilité en Méditerranée » à Amman en juin 2011, le Fonds Roberto Cimetta organisera cette plateforme de rencontre à Beyrouth (20 - 22 novembre 2012). Pour en savoir plus visitez <http://www.cimettafund.org/content/upload/file/pre-programme-fr.Madarat.Beyrouth.pdf>

Contact: Angie Cotte au FRC [angie.cotte@cimettafund.org](mailto:angie.cotte@cimettafund.org)

\*\*\*

### **MADARAT - Platform for Exchange (Beyrouth, Lebanon, 20 - 22 novembre 2012)**

The Roberto Cimetta Fund (RCF), launched in 1999, aims to support artistic mobility between Europe, the Arab world and Mediterranean countries in the spirit of the Declaration of Fribourg on Cultural Rights. Following the "RCF-Mobility" conference in Fès in 2006 and the "Istikshaf" platform meeting in Alexandria, June 2012, the Roberto Cimetta Fund will be organising a platform for exchange in Beyrouth from 20th to 22nd November 2012. Read more about the meeting at [http://www.cimettafund.org/content/upload/file/programme-en.Madarat.Beyrouth\(2\).pdf](http://www.cimettafund.org/content/upload/file/programme-en.Madarat.Beyrouth(2).pdf). Contact: Angie Cotte at RCF [angie.cotte@cimettafund.org](mailto:angie.cotte@cimettafund.org)

Web site: [www.cimettafund.org](http://www.cimettafund.org)

E-mail: [info@cimettafund.org](mailto:info@cimettafund.org)

\*\*\*

### **F.17 On The Move Newsflash**

#### **Artistic freedom? Contribute to the work of the UN Special Rapporteur in the field of Cultural Rights!**

The UN Special Rapporteur in the field of Cultural Rights, Farida Shaheed, has decided to make her next report to the UNCHR focus on artistic freedom. She has sent a questionnaire to all stakeholders along with an invitation to take part in a consultation in Paris next December 6. You are invited to complete the questionnaire and circulated it broadly in your networks! (English, Français, Español) <http://on-the-move.org/news/article/15121/artistic-freedom-contribute-to-the-work-of-the-un/>

\*\*\*

#### **Le droit à la liberté artistique Enquête par questionnaire de l'ONU**

Le rapport annuel de la Rapporteuse spéciale, qui sera présenté au Conseil des droits de l'homme en juin 2013, sera dédié à la question du « droit à la liberté artistique ».

<http://www.ohchr.org/FR/Issues/droitsculturels/Pages/ArtisticFreedom.aspx>

Web site: <http://on-the-move.org/>

Contact: [info@on-the-move.org](mailto:info@on-the-move.org)

\*\*\*

### **F.18 Accords bilatéraux et diversité culturelle Bulletin d'information**

#### **Accords bilatéraux et diversité culturelle (vol. 7, no 9, 5 novembre 2012)**

Ce numéro porte sur le thème - Les négociations commerciales globales: l'exclusion horizontale des services culturels contestée? Read this issue at

[http://www.ieim.uqam.ca/spip.php?page=mot-ceim&id\\_mot=199&mots%5b%5d=199&utm\\_source=bulletin-oif&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=2012-11-5](http://www.ieim.uqam.ca/spip.php?page=mot-ceim&id_mot=199&mots%5b%5d=199&utm_source=bulletin-oif&utm_medium=email&utm_campaign=2012-11-5)

Site web: <http://www.ceim.uqam.ca>

Contact: [ceim@uqam.ca](mailto:ceim@uqam.ca)

\*\*\*

### **F.19 Prince Claus Fund**

#### **Prince Claus Fund and Mimeta Call for high quality, innovative cultural and creative initiatives**

The current call, jointly published by the Prince Claus Fund and Mimeta, welcomes project proposals, from organisations and individuals, for high quality, innovative cultural and creative initiatives with a positive impact on both the cultural sector and social development. Both the Prince Claus Fund and Mimeta have a special interest in projects that focus on freedom of expression and censorship. The call concerns the following countries: Algeria, Burundi, Cape Verde, Central African Republic, Ivory Coast, Eritrea, Ethiopia, Gabon, The Gambia, Guinea-Bissau, Liberia, Libya, Malawi, Mauritania, Sierra Leone, Somalia, Sudan and Swaziland.

<http://princeclausfund.org/en/news/geographical-call-africa.html>



Web site: <http://princeclausfund.org/>

Contact: [info@princeclausfund.nl](mailto:info@princeclausfund.nl)

\*\*\*

## **F.20 Fédération africaine de musique chorale (FAMUC) – la Lettre du Président**

La FAMUC a été Créée le 4 août 2012 à Lomé au Togo, en marge du Festival Africa Sings, la Fédération africaine de musique chorale (FAMUC) pour de venir le point de relai en Afrique de toutes les organisations nationales et internationales de musique chorale.

\*\*\*

### **Journée Internationale du chant choral à Libreville au Gabon**

Il se tiendra du 10 au 16 décembre 2012, la célébration de la Journée Internationale du chant choral à Libreville au Gabon, prélude à la première édition d'un festival de musique chorale. Toute personne désireuse de participer est priée de contacter le secrétariat général de la fédération pour plus d'information au plus vite, question d'aider notre ami, organisateur de la dite rencontre de faire l'évaluation de la prise en charge localement. Les frais liés au voyage restent à la charge du participant. Contact secrétariat: [wilfriedagbelete@yahoo.fr](mailto:wilfriedagbelete@yahoo.fr). Secrétariat permanent provisoire: Monsieur Wilfried AGBELETE (Cotonou, Bénin) - Madame GENEVIÈVE TCHASSIM (Lomé, Togo), S/c B.P 8437 Lomé –TOGO.

Site web: <http://www.famuc.net>

E-mail: [famuc\\_afmc@yahoo.fr](mailto:famuc_afmc@yahoo.fr) / [info@famuc.net](mailto:info@famuc.net)

\*\*\*



**Please send addresses, information, and documents for the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!**

\*\*\*

**Thank you for your interest and co-operation**

\*\*\*